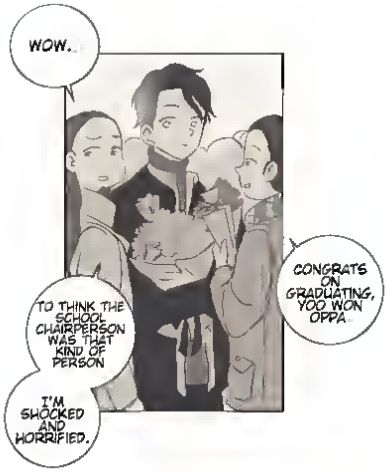
# Mystic Scanlations

Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

Visit me at mysticscanlations.tumblr.com
for updates!

그런 이유로

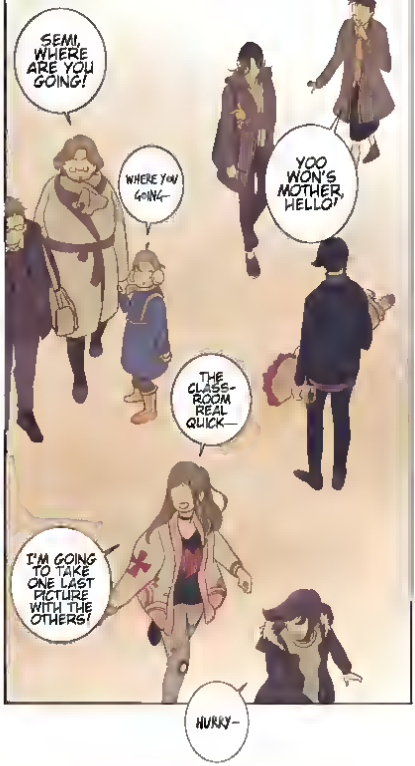

WOW..
CONGRATS ON GRADUATING, YOO WON OPPA
TO THINK THE SCHOOL CHAIRPERSON WAS THAT KIND OF PERSON
I'M SHOCKED AND HORRIFIED.

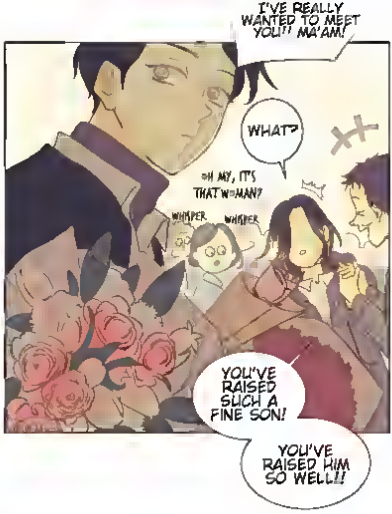
YOO WON.

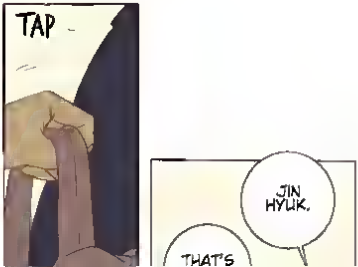
# 그해 여름

글, 그림 김현

YOO WON...
OH MY!

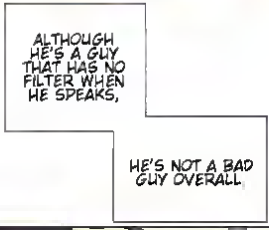

SEMI, WHERE ARE YOU GOING!
WHERE YOU GOING-
YOO WON'S MOTHER, HELLO!
THE CLASS-ROOM REAL QUICK-
I'M GOING TO TAKE ONE LAST PICTURE WITH THE OTHERS!
HURRY-


I'VE REALLY WANTED TO MEET YOU!! MA'AM!
WHAT?
OH MY, IT'S THAT WOMAN?
WHISPER
WHISPER
YOU'VE RAISED SUCH A FINE SON!
YOU'VE RAISED HIM SO WELL!!


TAP
JIN HYUK.
THAT'S

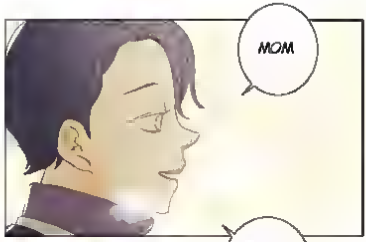
YOUR BAG.
A SKETCHY LOOKING GUY TOLD ME TO GIVE IT TO YOU.
SKETCHY
YEAH, THANKS

SEE YOU WHEN SCHOOL STARTS
RYU JIN HYUK IS GOING TO THE SAME MIDDLE SCHOOL AS ME


ALTHOUGH HE'S A GUY THAT HAS NO FILTER WHEN HE SPEAKS,
HE'S NOT A BAD GUY OVERALL.

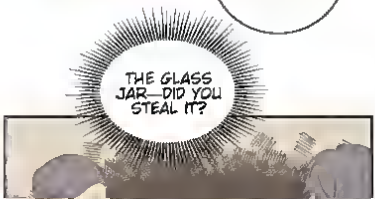
BAG..

NOW THAT I THINK ABOUT IT, THERE'S SOMETHING I HAVE TO RETURN.



CHOI YOO WON!

WOO EUN BYUL COULDN'T GET INTO TAE POONG MIDDLE AND SHE'S GOING TO PRIVATE MIDDLE SCHOOL FAR AWAY
IF YOU'RE NOT GOING TO BUY A CELLPHONE, AT LEAST GIVE ME YOUR EMAIL.
SINCE WE'LL HAVE A REUNION IN THE FUTURE.


THE GLASS JAR—DID YOU STEAL IT?

THE GIRL WHO SAID THAT CHANGED ATTITUDES SO QUICKLY, IT'S AMAZING.

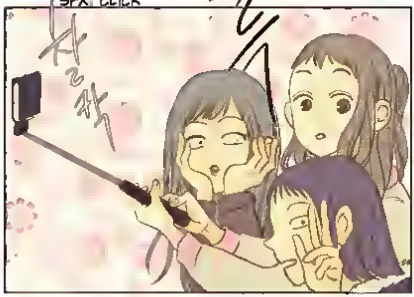
MAYBE SHE GOT AMNESIA.

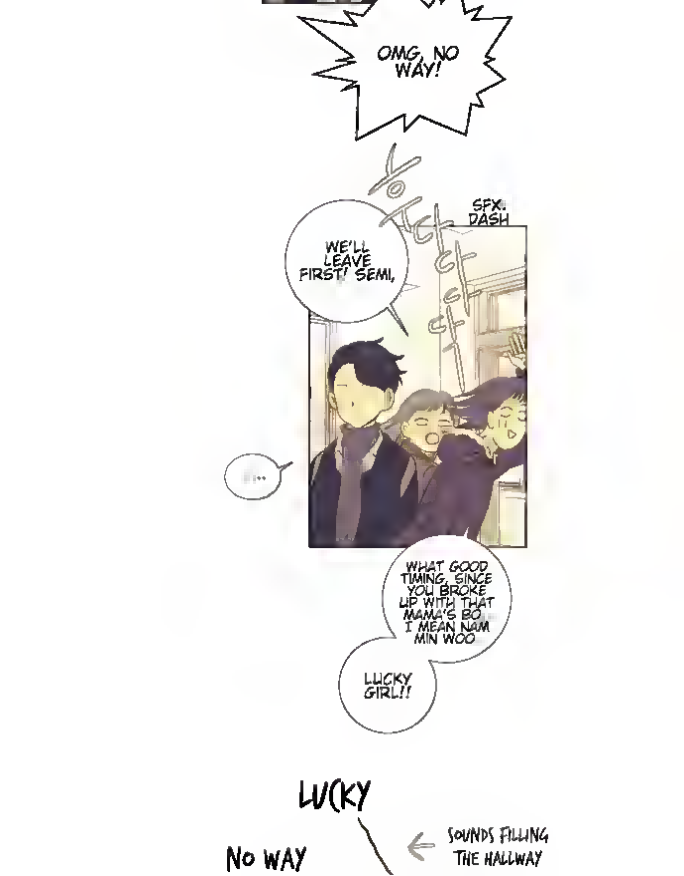
NO,

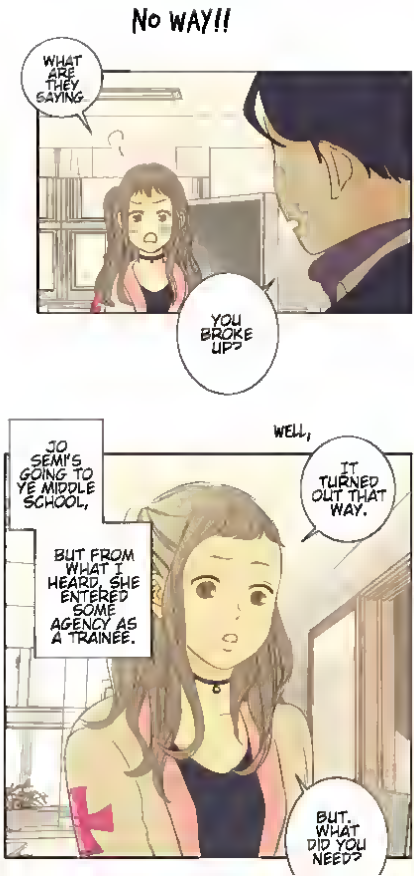
I'M CERTAIN ALL OF THE STUDENTS GOT AMNESIA.

SFX: OPEN

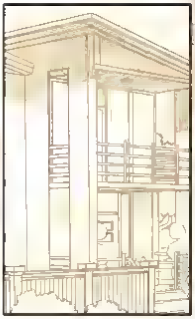
SFX: CLICK




OMG, NO WAY!
SFX: DASH
WE'LL LEAVE FIRST! SEMI,
...
WHAT GOOD TIMING, SINCE YOU BROKE UP WITH THAT MAMA'S BO... I MEAN NAM MIN WOO
LUCKY GIRL!!
LUCKY
SOUNDS FILLING THE HALLWAY
NO WAY


No WAY!!
WHAT ARE THEY SAYING
YOU BROKE UP?
JO SEMI'S GOING TO YE MIDDLE SCHOOL,
BUT FROM WHAT I HEARD, SHE ENTERED SOME AGENCY AS A TRAINEE.
WELL,
IT TURNED OUT THAT WAY.
BUT, WHAT DID YOU NEED?

WORKING HARD TO HELP ANYONE IN CLASS WHO LOOKED LEFT OUT... SHE WAS A KIND GIRL LIKE THAT

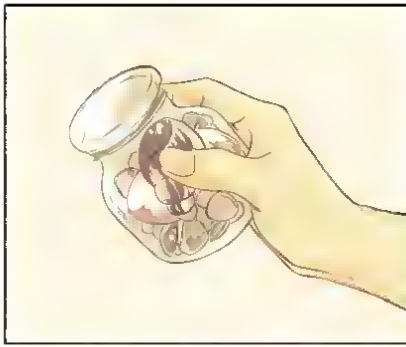


TADA-!

LET'S PLAY THE TRUTH GAME!

THE PERSON ASKED THE QUESTION HAS TO ANSWER TRUTHFULLY!
THOSE WHO DON'T WANT TO ANSWER HAS TO DRINK ONE SHOT OF THE PERILLA OIL MIN WOO BROUGHT!
SFX: SNIFF
SOUNDS FUN.
RIGHT RIGHT?
WHAAAT-?
LET'S DO IT, THE TRUTH GAME.
COME ON, COME ON!
WHAT-?! ARE YOU CRAZY?
AH HA HA

HA
HA



I'LL RETURN THIS

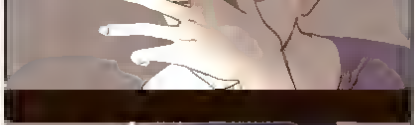
CTW: MOTHER OF PLOT TW STS?

WH...
!!

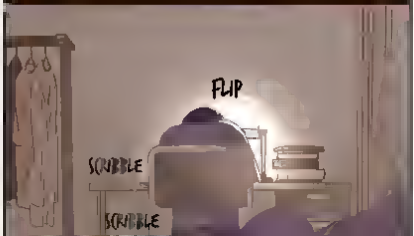
WAIT!
THAT'S MY....

YEAH.

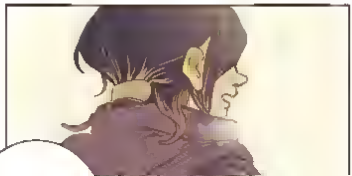
I STOLE IT.
SCRIBBLE
SCRIBBLE
HAH-



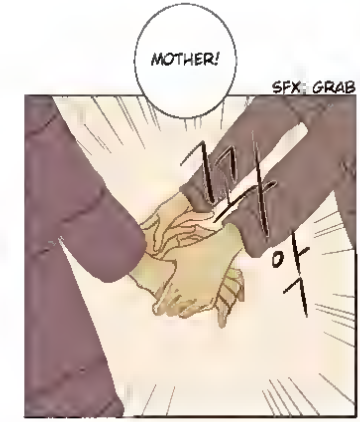
CLATTER


FLIP
SCRIBBLE
SCRIBBLE

WHAT...?



YOO WON IS RANKED 1ST IN THE SCHOOL?
WHAT?!! DON'T TELL ME YOU DIDN'T KNOW?
THERE WAS DEFINITELY AN ACKNOWLEDG-MENT STAMP ON HIS REPORT CARD..
WHAT? AH, NOW THAT I THINK ABOUT IT, I MIGHT HAVE SEEN IT...
I'M QUITE BUSY DUE TO WORK SINCE I'M ALSO RAISING HIM ALONE..

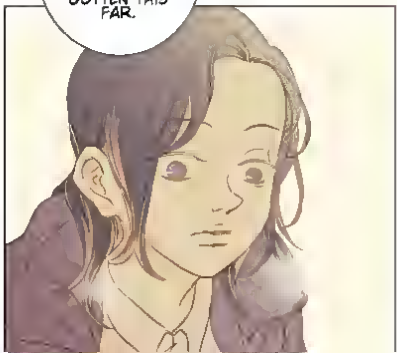

MOTHER!
SFX: GRAB
꼭
아

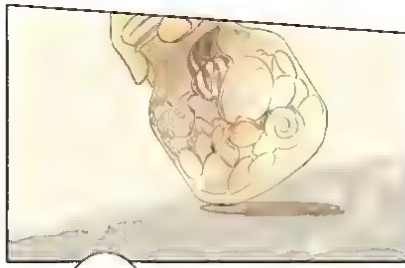
PLEASE CONTINUE TO LET YOO WON STUDY.

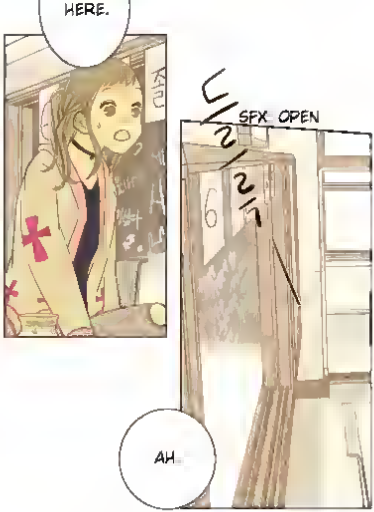
YOO WON MIGHT NOT SHOW IT OUTWARDLY,

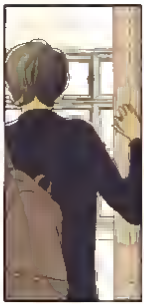
BUT HE'S A VERY GREEDY KID.

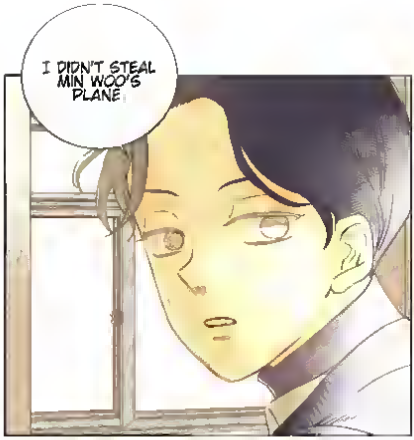
IF HE WEREN'T THERE'S NO WAY HE COULD'VE GOTTEN THIS FAR.





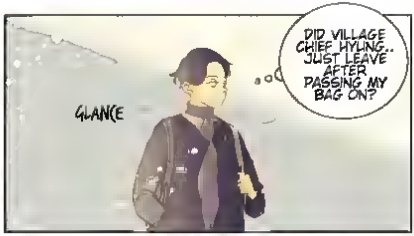

HERE.
SFX OPEN
AH...




I DIDN'T STEAL MIN WOO'S PLANE.

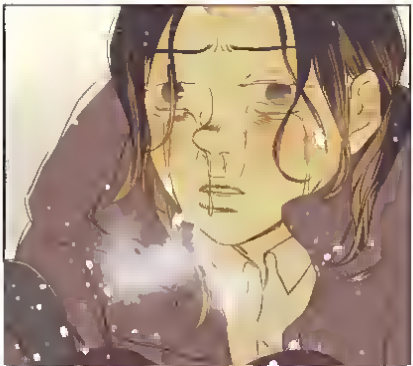
THAT WAS A LIE THAT BASTARD MADE UP.

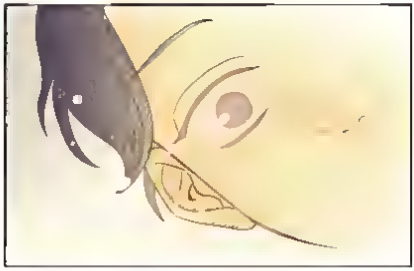
STEP

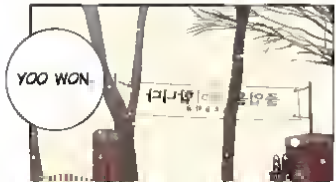

GLANCE
DID VILLAGE CHIEF HYUNG.. JUST LEAVE AFTER PASSING MY BAG ON?

TO THINK HIS GRADUATION IS TODAY TOO..
HIS SISTER'S ALSO A REALLY FUN PERSON.

MOM..?





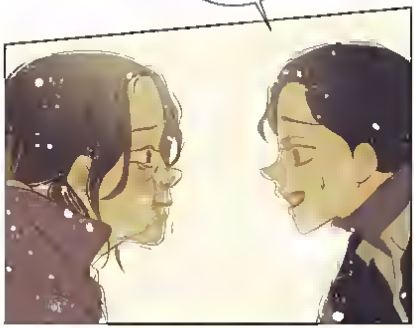

YOO WON

WHY DID YOU HIDE IT?
YOU'VE NEVER ONCE PROPERLY SHOWN ME YOUR REPORT CARD
DID YOU SECRETLY STAMP IT WITHOUT ME KNOWING?
HUH...?
AH— ABOUT THAT..
WHEN I SAW THE KIDS AT SCHOOL WHO LOOKED DOWN ON ME SUDDENLY CHANGE

THEIR ATTITUDE WHEN MY SCORES GOT A BIT BETTER.

I DIDN'T LIKE IT.

BUT IF EVEN YOU DID THAT, I WOULDN'T LIKE IT—



THAT'S WHY I DID IT, MOM— THAT'S NOTHING

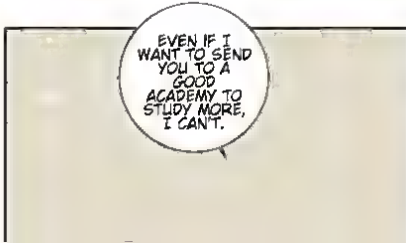
TO CRY ABOUT.
GET UP. LET'S GO HOME. I'LL MAKE SOME DELICIOUS KIMCHI STEW.

I QUIT MY JOB TODAY.

WHEN I TOLD THEM I'D HAVE TO LEAVE EARLY BECAUSE OF YOUR GRADATION,
THEY SAID THAT IF I WANT TO LEAVE EARLY SO MUCH, THEN LEAVE AND DON'T COME BACK.

I WAS SPEECHLESS THAT THEY WOULDN'T LET ME GO TO MY

ONLY SON'S GRADUATION
I HAD THINGS PILED UP TOO. I LOST MY TEMPER, SO I JUST PACKED MY THINGS AND LEFT.
MAYBE I SHOULDN'T HAVE DONE THAT.


EVEN IF I WANT TO SEND YOU TO A GOOD ACADEMY TO STUDY MORE, I CAN'T.

그해 여름

to be continued!

e-mail princessq727@naver.com

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!